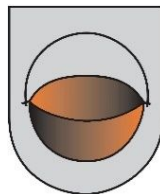




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

sa/tw

10.09.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 2)

Punto 2)

Abänderung des Bauleit- und Landschaftsplanes der Gemeinde Kaltern - Umwidmung von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" auf den Gp.en 2742, 2745/2 und 2745/3, K.G. Kaltern - 1. Maßnahme

Modifica del piano urbanistico e paesaggistico del Comune di Caldaro - Trasformazione da "bosco" in "zona di verde agricolo" sulle pp. ff. 2742, 2745/2 e 2745/3, C.C. Caldaro - 1° provvedimento

Der Gemeindevausschuss schickt voraus:

Es wird Einsicht genommen in den Bauleitplan der Gemeinde Kaltern, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 02.03.2015 sowie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 548 vom 12.05.2015.

Mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 97/28.1 vom 09. August 1999, wurde der gültige Landschaftsplan der Gemeinde Kaltern genehmigt (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 41 vom 07.09.1999).

Der Landschaftsplan der Gemeinde Kaltern wurde mit Dekret der Landesrätin Nr. 2107 vom 18.02.2020 an die Bestimmungen des L.G. Nr. 9/2018 angepasst und das Dekret wurde im Amtsblatt der Region Nr. 9 vom 27.02.2020 veröffentlicht.

Es wird Einsicht genommen in den Antrag vom 16.01.2026 (Prot.Nr. 0001623) von Frau Mayr Alexandra und Herrn Eisenstecken Stefan, mit welchem um folgende Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes er sucht wird:

- Umwidmung einer Fläche von 715 m² der G.p. 2745/2, K.G. Kaltern, von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“;
- Umwidmung einer Fläche von 43 m² der G.p. 2742, K.G. Kaltern, von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“;
- Umwidmung einer Fläche von 27 m² der G.p. 2745/3, K.G. Kaltern, von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“.

Die Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes sieht die Umwidmung von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ einer Fläche von insgesamt 785 m² der G.p.en 2745/2, 2742 und 2745/3, K.G. Kaltern vor. Ziel ist die Optimierung der Bewirtschaftung, die Schaffung einer homogenen Nutzflächenstruktur für einen effizienten Weinbau sowie die Steigerung des wirtschaftlichen Nutzens, ohne die Nachhaltigkeit zu beeinträchtigen. Weiterer wesentlicher Anlass für die Umwidmung ist die anhaltende Gefährdung durch umstürzende, morsche Bäume aus dem angrenzenden Wald.

Es wird Einsicht genommen in die vom Techniker Arch. Eccli Manfred ausgearbeiteten technischen Unterlagen, hieramts eingegangen am 16.01.2026 (Prot.Nr. 0001623), am 21.01.2026 (Prot.Nr. 0006182), am 06.05.2026 (Prot.Nr. 0033825) und am 17.06.2026 (Prot.Nr. 0037996).

Es wird festgestellt, dass laut Zertifizierung der erfolgten Abgabe (Abgabe-ID 10531) die Unterlagen zur Änderung im offiziellen Portal für den Geodaten austausch der Pläne (Newplan-Portal) hochgeladen worden sind.

Es wird festgehalten, dass sich die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 28.07.2026 einstimmig positiv zur gegenständlichen Abänderung ausgesprochen hat.

La Giunta Comunale premette che:

Viene presa visione nel Piano Urbanistico del Comune di Caldaro, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 13 del 02/03/2015 nonché con deliberazione della Giunta Provinciale n. 548 del 12/05/2015.

Con decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 397/28.1 del 9 agosto 1999, è stato approvato il vigente Piano Paesaggistico del Comune di Caldaro (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 41 del 07/09/1999).

Il Piano Paesaggistico del Comune di Caldaro è stato adattato con decreto dell'Assessore Provinciale n. 2107 del 18/02/2020 alle norme della L.P. n. 9/2018 ed il decreto è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 9 del 27/02/2020.

Si prende visione nella domanda del 16/01/2026 (n.prot. 0001623) dalla Signora Mayr Alexandra e dal Signor Eisenstecken Stefan, con la quale si chiede la seguente modifica del piano paesaggistico e urbanistico:

- Riclassificazione di una superficie di 715 m² della p.f. 2745/2, C.C. Caldaro, da “Bosco” in “Zona di verde agricolo”;
- Riclassificazione di una superficie di 43 m² della p.f. 2742, C.C. Caldaro, da “Bosco” in “Zona di verde agricolo”;
- Riclassificazione di una superficie di 27 m² della p.f. 2745/3, C.C. Caldaro, da “Bosco” in “Zona di verde agricolo”.

La modifica del piano paesaggistico e urbanistico prevede la riclassificazione da “Bosco” in “Zona di verde agricolo” di una superficie di un totale di 785 m² delle pp.ff. 2745/2, 2742 e 2745/3, C.C. Caldaro. L'obiettivo è l'ottimizzazione della gestione, la creazione di una struttura omogenea delle superfici agricole per una viticoltura efficiente e l'aumento del rendimento economico, senza compromettere la sostenibilità. Un ulteriore motivo rilevante per la richiesta di modifica di destinazione è il presente pericolo rappresentato dalla caduta di alberi marci e instabili provenienti dal bosco adiacente.

Viene presa visione nella documentazione tecnica elaborata e presentata dal tecnico Arch. Eccli Manfred, qui pervenuta il 16/01/2026 (n.prot. 0001623), il 21/01/2026 (n.prot. 0006182), il 06/05/2026 (n.prot. 0033825) e il 17/06/2026 (n.prot. 0037996).

Si da atto che secondo la certificazione di avvenuta consegna (ID consegna 10531), la documentazione per la modifica è stata caricata sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani (portale Newplan).

Viene constatato, che la Commissione Territorio e Paesaggio nella seduta del 28/07/2026 ha espresso parere favorevole ad unanimità di voti alla presente modifica.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in ihrer Sitzung vom 28.07.2026 den Entwurf der Abänderung des Bauleit- und Landschaftsplanes der Gemeinde Kaltern in ihrer Funktion als Behörde für die Verfahren zur Feststellung der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung (gemäß Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 499 vom 07.12.2023) einer Überprüfung unterzogen und festgestellt, dass er nicht der strategischen Umweltprüfung im Sinne des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 zu unterziehen ist, da durch die geplante Umwidmung keine zusätzlichen oder erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Die gegenständliche Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes wurde im Gemeindeblatt vom 03.09.2026 bekanntgegeben.

Es wird Einsicht genommen in den Art. 48 des LG 9/2018 „Raum und Landschaft“ i.g.F.

Es wird Einsicht genommen in den Art. 54, Abs. 2 des LG 9/2018 „Raum und Landschaft“ i.g.F.

Nach eingehender Diskussion.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *3a6d61DbUVbAmOeknjWXaBK1DegoSCb9Lqg99c4e8tU=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 09.09.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Für folgenden Entwurf der Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes wird das entsprechenden Verfahren eingeleitet:

- Umwidmung von einer Fläche von insgesamt 785 m² der Gp.en 2745/2, 2742 und 2745/3, K.G. Kaltern von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“, dies aufgrund der vom Techniker Arch. Eccli Manfred ausgearbeiteten Unterlagen, gekennzeichnet mit elektronischem Fingerabdruck, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden:
 - Technischer Bericht
 - Eigentümerverzeichnis
 - Fotodokumentation
 - Übersicht 1:25.000
 - Orthofoto 1:1.000
 - Mappenauszug 1:1.000
 - Mappenauszug mit umrandeter Fläche 1:1.000
 - Geltender Bauleitplan 1:500
 - Geänderter Bauleitplan 1:500
 - Geltender Landschaftsplan 1:1.000
 - Abgeänderter Landschaftsplan 1:1.000
 - Vermessung mit Eingriff 1:500
 - Flächenaufteilung 1:500

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 28/07/2026, ha esaminato la proposta della modifica del piano urbanistico e paesaggistico nella sua funzione di autorità per le procedure di verifica dell'obbligo di valutazione ambientale strategica (ai sensi della deliberazione della Giunta comunale n. 499 del 07/12/2023) e ha accertato che lo stesso non è soggetto a valutazione ambientale strategica ai sensi della legge provinciale 13/10/2017, n. 17, in quanto dalla prevista riclassificazione non sono prevedibili ulteriori o significativi impatti ambientali.

Il presente avvio della procedura di modifica del piano paesaggistico e urbanistico è stato pubblicato nel notiziario del 03/09/2026.

Viene presa visione nell'art. 48 della LP 9/2018, "Territorio e Paesaggio" n.f.v.

Viene presa visione nell'art. 54, comma 2 della LP 9/2018, "Territorio e Paesaggio" n.f.v.

Dopo ampia discussione.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *3a6d61DbUVbAmOeknjWXaBK1DegoSCb9Lqg99c4e8tU=*, del 09.09.2026, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Per la seguente bozza di modifica del piano paesaggistico e urbanistico viene avviato il relativo procedimento:

- Riclassificazione di una superficie totale di 785 m² delle pp.ff. 2745/2, 2742 e 2745/3, C.C. Caldaro da "Bosco" in "Zona di verde agricolo", ciò ai sensi della documentazione elaborata dal Tecnico Arch. Eccli Manfred, consistente nella seguente documentazione, contraddistinta da impronta digitale, che forma parte integrante di questa deliberazione:
 - Relazione tecnica
 - Elenco proprietari
 - Documentazione Fotografica
 - Corografia 1:25.000
 - Ortofoto 1:1.000
 - Estratto Mappa 1:1.000
 - Estratto Mappa con area di intervento 1:1.000
 - Piano Urbanistico in vigore 1:500
 - Piano Urbanistico modificato 1:500
 - Piano Paesaggistico in vigore 1:1.000
 - Piano Paesaggistico modificato 1:1.000
 - Rilievo con zona di intervento 1:500
 - Divisione delle superfici 1:500

- Auszug Gefahrenzonenplan
- Einsichtnahme Grundkataster

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 54, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018 für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht. Während dieses Zeitraums kann jeder/jede Anmerkungen vorbringen.

3. Nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen übermittelt die Gemeinde die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung.

4. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

- Estratto delle zone di pericolo
- Visure catastale

2. La presente deliberazione viene pubblicata ai sensi dell'art. 54, comma 2 della L.P. 9/2018 per la durata di 30 giorni all'albo del Comune sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Durante di questo periodo chiunque può presentare osservazioni.

3. Scaduto il termine di pubblicazione di 30 giorni, il Comune trasmette immediatamente le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

4. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)